Termine d'opposizione: 25 settembre 1963

DECRETO FEDERALE

che abroga

**quello concernente gli onorari e le pensioni dei membri del
Consiglio federale**

(Del 21 giugno 1963)

L'ASSEMBLEA FEDERALE DELLA CONFEDERAZIONE SVIZZERA,

visto l'articolo 85, numero 3, della Costituzione federale,

decreta:

Art. 1

Il decreto federale del 20 marzo 1959¹⁾ concernente gli onorari e le pensioni dei membri del Consiglio federale è abrogato il 30 giugno 1963.

Art. 2

Il Consiglio federale è incaricato di pubblicare il presente decreto conformemente alle disposizioni della legge federale del 17 giugno 1874 concernente le votazioni popolari su leggi e risoluzioni federali.

Così decretato dal Consiglio nazionale.

Berna, 21 giugno 1963.

Il Presidente: **André Guinand**

Il Segretario: **Ch. Oser**

1) RU 1959, 553 (A III H).

Così decretato dal Consiglio degli Stati

Berna, 21 giugno 1963.

Il Presidente: **F. Fauquex**

Il Segretario: **F. Weber**

Il Consiglio federale decreta:

Il decreto federale che precede è pubblicato conformemente all'articolo 89, capoverso 2, della Costituzione federale e all'articolo 3 della legge federale del 17 giugno 1874 concernente le votazioni popolari su leggi e risoluzioni federali.

Berna, 21 giugno 1963.

Per ordine del Consiglio federale svizzero,

Il Cancelliere della Confederazione:

Ch. Oser.

Data della pubblicazione: 27 giugno 1963.

Termine d'opposizione: 25 settembre 1963.

Termine d'opposizione: 25 settembre 1963

DECRETO FEDERALE

che approva

la convenzione di Vienna sulle relazioni diplomatiche e il protocollo di firma facoltativa concernente il regolamento obbligatorio delle controversie

(Del 21 giugno 1963)

L'ASSEMBLEA FEDERALE DELLA CONFEDERAZIONE SVIZZERA,

visto l'articolo 85, capoverso 5, della Costituzione federale;
visto il messaggio del Consiglio federale del 22 febbraio 1963,

decreta:

Art. 1

Sono approvati:

- a. la convenzione di Vienna del 18 aprile 1961 sulle relazioni diplomatiche;
- b. il protocollo di firma facoltativa concernente il regolamento obbligatorio delle controversie, del 18 aprile 1961.

Art. 2

Il presente decreto è sottoposto alle disposizioni dell'articolo 89, capoverso 3, della Costituzione federale concernente il referendum in materia di trattati internazionali.

Così decretato dal Consiglio nazionale.

Berna, 21 giugno 1963.

Il Presidente: **André Guinand**

Il Segretario: **Ch. Oser**

Così decretato dal Consiglio degli Stati.

Berna, 21 giugno 1963.

Il Presidente: **F. Fauquex**

Il Segretario: **F. Weber**

Il Consiglio federale decreta:

Il decreto federale che precede è pubblicato conformemente all'articolo 89, capoverso 3, della Costituzione federale e all'articolo 3 della legge federale del 17 giugno 1874 concernente le votazioni popolari su leggi e risoluzioni federali.

Berna, 21 giugno 1963.

Per ordine del Consiglio federale svizzero,

Il Cancelliere della Confederazione:

Ch. Oser

Data della pubblicazione: 27 giugno 1963.

Termine d'opposizione: 25 settembre 1963.

DECRETO FEDERALE

concernente

**l'inserimento nella Costituzione federale di un articolo 27^{quater}
sulle borse di studio e altri aiuti finanziari per l'istruzione**

(Del 21 giugno 1963)

L'ASSEMBLEA FEDERALE
DELLA
CONFEDERAZIONE SVIZZERA,

visto gli articoli 85, numero 14, 118 e 121, capoverso 1, della Costituzione federale,

visto il messaggio del Consiglio federale del 29 novembre 1962¹⁾

decreta:

I

La Costituzione federale è completata con la disposizione seguente:

Art. 27^{quater}

¹ La Confederazione può sussidiare le spese sostenute dai Cantoni nell'assegnazione di borse di studio e di altri aiuti finanziari per l'istruzione.

² Inoltre, essa può, a complemento delle istituzioni cantonali, prendere o appoggiare provvedimenti, intesi al promovimento dell'istruzione per mezzo di borse o altri aiuti finanziari.

³ In ogni caso, la sovranità cantonale in materia d'istruzione va rispettata.

⁴ Le disposizioni esecutive sono emanate in forma di legge federale o di decreto federale di obbligatorietà generale. I Cantoni sono previamente consultati.

1) FF 1962, 1761.

II

Il presente decreto è sottoposto al voto del popolo e dei Cantoni.
Il Consiglio federale è incaricato di eseguirlo.

Così decretato dal Consiglio nazionale.

Berna, 21 giugno 1963.

Il Presidente: **André Guinand**

Il Segretario: **Ch. Oser**

Così decretato dal Consiglio degli Stati.

Berna, 21 giugno 1963.

Il Presidente: **F. Fauquex**

Il Segretario: **F. Weber**

DECRETO FEDERALE

concernente

la partecipazione della Confederazione al programma alimentare mondiale FAO/ONU

(Del 18 giugno 1963)

**L'ASSEMBLEA FEDERALE
DELLA
CONFEDERAZIONE SVIZZERA,**

visto il messaggio del Consiglio federale del 14 dicembre 1962,

*decreta:***Art. 1**

¹ Il Consiglio federale è autorizzato a versare una somma di 1 milione di dollari SUA al fondo del programma alimentare mondiale FAO/ONU. A tale scopo è stanziato il corrispondente credito. Detto contributo sarà messo a disposizione del direttore del programma in tre rate uguali negli anni 1963, 1964 e 1965. L'eccedenza al 31 dicembre 1965 potrà essere riportata al 1966.

² Una parte del contributo potrà essere adibita alla fornitura di prodotti agricoli svizzeri o alla prestazione di servizi, qualora ciò appaia opportuno e sia attuabile a soddisfacenti condizioni.

Art. 2

¹ Il presente decreto, non rivestendo carattere obbligatorio generale, entra immediatamente in vigore.

² Il Consiglio federale è incaricato di eseguirlo.

Così decretato dal Consiglio nazionale.

Berna, 7 giugno 1963.

Il Presidente: **André Guinand**
Il Segretario: **Ch. Oser**

Così decretato dal Consiglio degli Stati.

Berna, 18 giugno 1963.

Il Presidente: **F. Fauquex**

Il Segretario: **F. Weber**

Il Consiglio federale decreta:

Il decreto federale che precede è pubblicato nel *Foglio federale*.

Berna, 18 giugno 1963.

Per ordine del Consiglio federale svizzero,

Il Cancelliere della Confederazione:

Ch. Oser

DECRETO FEDERALE

che approva

**la gestione del Consiglio federale, del Tribunale federale e del
Tribunale federale delle assicurazioni nel 1962**

(Del 20 giugno 1963)

**L'ASSEMBLEA FEDERALE
DELLA
CONFEDERAZIONE SVIZZERA,**

visto i rapporti del Consiglio federale del 9 aprile 1963, del Tribunale federale del 27 febbraio 1963 e del Tribunale federale delle assicurazioni del 30 gennaio 1963,

*decreta:***Articolo unico**

È approvata la gestione del Consiglio federale, del Tribunale federale e del Tribunale federale delle assicurazioni nel 1962.

Così decretato dal Consiglio degli Stati.

Berna, 14 giugno 1963.

Il Presidente: **F. Fauquex**

Il Segretario: **F. Weber**

Così decretato dal Consiglio nazionale.

Berna, 20 giugno 1963.

Il Presidente: **André Guinand**

Il Segretario: **Ch. Oser**

Il Consiglio federale decreta:

Il decreto federale che precede è pubblicato nel *Foglio federale*.

Berna, 20 giugno 1963.

Per ordine del Consiglio federale svizzero,

Il Cancelliere della Confederazione:

Ch. Oser.

DECRETO FEDERALE

che approva

**il rapporto di gestione e i conti dell'Ufficio svizzero di
compensazione per l'anno 1962**

(Del 20 giugno 1963)

**L'ASSEMBLEA FEDERALE
DELLA
CONFEDERAZIONE SVIZZERA,**

visto il rapporto di gestione e i conti dell'Ufficio svizzero di compensazione per l'anno 1962;

visto il rapporto del Consiglio federale del 23 aprile 1963,

*decreta:***Articolo unico**

Sono approvati il rapporto di gestione e i conti dell'Ufficio svizzero di compensazione per l'anno 1962.

Così decretato dal Consiglio degli Stati.

Berna, 18 giugno 1963.

Il Presidente: **F. Fauquex**Il Segretario: **F. Weber**

Così decretato dal Consiglio nazionale.

Berna, 20 giugno 1963.

Il Presidente: **André Guinand**Il Segretario: **Ch. Oser**

Il Consiglio federale decreta:

Il decreto federale che precede è pubblicato nel *Foglio federale*.

Berna, 20 giugno 1963.

Per ordine del Consiglio federale svizzero,

Il Cancelliere della Confederazione:

Ch. Oser.

DECRETO FEDERALE

che approva

**la gestione del Consiglio federale nel settore delle poste
e delle telecomunicazioni**

(Del 19 giugno 1963)

**L'ASSEMBLEA FEDERALE
DELLA
CONFEDERAZIONE SVIZZERA,**

visto il rapporto del Consiglio federale dell'8 marzo 1963,

*decreta:***Articolo unico**

È approvata la gestione del Consiglio federale nel settore delle poste e delle telecomunicazioni, per il 1962.

Così decretato dal Consiglio degli Stati.

Berna, 18 giugno 1963.

Il Presidente: **F. Fauquex**Il Segretario: **F. Weber**

Così decretato dal Consiglio nazionale.

Berna, 19 giugno 1963.

Il Presidente: **André Guinand**Il Segretario: **Ch. Oser**

Il Consiglio federale decreta:Il decreto federale che precede è pubblicato nel *Foglio federale*.

Berna, 19 giugno 1963.

Per ordine del Consiglio federale svizzero,

*Il Cancelliere della Confederazione:***Ch. Oser.**

DECRETO FEDERALE

che approva

**i conti e il rapporto di gestione delle Ferrovie federali
svizzere per l'anno 1962**

(Del 20 giugno 1963)

**L'ASSEMBLEA FEDERALE
DELLA
CONFEDERAZIONE SVIZZERA,**

visto il rapporto di gestione e i conti delle Ferrovie federali svizzere per l'anno 1962;

visto il rapporto e le proposte del Consiglio d'amministrazione del 29 aprile 1963, presentati al Consiglio federale;

visto il messaggio del Consiglio federale del 10 maggio 1963,

decreta:

Art. 1

Sono approvati i conti del 1962 e il bilancio al 31 dicembre 1962 delle Ferrovie federali svizzere.

Art. 2

La gestione delle Ferrovie federali svizzere nel 1962 è approvata.

Art. 3

L'eccedenza attiva dell'esercizio 1962, ammontante a 2 536 027 franchi, che rimane dopo il versamento di 8 milioni di franchi alla riserva legale e di 16 milioni di franchi per interessi sul capitale di dotazione, è riportata a conto nuovo.

Così decretato dal Consiglio nazionale.

Berna, 6 giugno 1963.

Il Presidente: **André Guinand**

Il Segretario: **Ch. Oser**

Così decretato dal Consiglio degli Stati.

Berna, 20 giugno 1963.

Il Presidente: **F. Fauquex**

Il Segretario: **F. Weber**

Il Consiglio federale decreta:

Il decreto federale che precede è pubblicato nel *Foglio federale*.

Berna, 20 giugno 1963.

Per ordine del Consiglio federale svizzero,

Il Cancelliere della Confederazione:

Ch. Oser.

DECRETO FEDERALE

che approva

il conto di Stato della Confederazione Svizzera per l'anno 1962

(Del 19 giugno 1963)

L'ASSEMBLEA FEDERALE
DELLA
CONFEDERAZIONE SVIZZERA,

visto l'articolo 85, numero 10, della Costituzione federale;
visto il messaggio del Consiglio federale del 19 aprile 1963,

decreta:

Articolo unico

È approvato il conto di Stato della Confederazione Svizzera per l'esercizio 1962, che si chiude con un avanzo netto di Fr. 484 936 394.73 e con un'eccedenza passiva di Fr. 5 425 012 209.22.

Così decretate dal Consiglio nazionale.

Berna, 6 giugno 1963.

Il Presidente: **André Guinand**Il Segretario: **Ch. Oser**

Così decretato dal Consiglio degli Stati.

Berna, 19 giugno 1963.

Il Presidente: **F. Fauquex**Il Segretario: **F. Weber****Il Consiglio federale decreta:**Il decreto federale che precede è pubblicato nel *Foglio federale*.

Berna, 19 giugno 1963.

Per ordine del Consiglio federale svizzero,

*Il Cancelliere della Confederazione:***Ch. Oser.**

DECRETO FEDERALE

concernente

**lo stanziamento di crediti suppletivi per l'anno 1963 (I serie)
e di crediti d'opera**

(Del 19 giugno 1963)

**L'ASSEMBLEA FEDERALE
DELLA
CONFEDERAZIONE SVIZZERA,**

visto l'articolo 85, numero 10, della Costituzione federale;
visto il messaggio del Consiglio federale del 21 maggio 1963,

*decreta:***Art. 1**

Sono stanziati al Consiglio federale, come primo supplemento, per l'anno 1963:

- nel bilancio di previsione della Confederazione
4 479 370 franchi come crediti riportati e
66 060 495 franchi come crediti suppletivi;
- nel bilancio di previsione dell'Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi
29 265 000 franchi come crediti suppletivi.

Art. 2

Sono stanziati dei crediti d'opera e dei crediti completivi di: 11 milioni 332 500 franchi per i diversi Dipartimenti e 305 900 franchi per l'Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi.

Così decretato dal Consiglio nazionale.

Berna, 10 giugno 1963.

Il Presidente: **André Guinand**

Il Segretario: **Ch. Oser**

Così decretato dal Consiglio degli Stati.

Berna, 19 giugno 1963.

Il Presidente: **F. Fauquex**

Il Segretario: **F. Weber**

Il Consiglio federale decreta:

Il decreto federale che precede è pubblicato nel *Foglio federale*.

Berna, 19 giugno 1963.

Per ordine del Consiglio federale svizzero,

Il Cancelliere della Confederazione:

Ch. Oser.

DECRETO FEDERALE

concernente

**il preventivo d'esercizio della Regia degli alcool per il periodo
dal 1° luglio 1963 al 30 giugno 1964**

(Del 14 giugno 1963)

L'ASSEMBLEA FEDERALE
DELLA
CONFEDERAZIONE SVIZZERA,

visto il messaggio del Consiglio federale del 26 aprile 1963,

decreta:

Articolo unico

È approvato il preventivo d'esercizio della Regia degli alcool, presentato dal Consiglio federale per il periodo dal 1° luglio 1963 al 30 giugno 1964, che prevede un'entrata di 97 329 000 franchi e un'uscita di franchi 52 296 000.

Così decretato dal Consiglio degli Stati.

Berna, 6 giugno 1963.

Il Presidente: **F. Fauquex**Il Segretario: **F. Weber**

Così decretato dal Consiglio nazionale.

Berna, 14 giugno 1963.

Il Presidente: **André Guinand**Il Segretario: **Ch. Oser****Il Consiglio federale decreta:**Il decreto federale che precede è pubblicato nel *Foglio federale*.

Berna, 14 giugno 1963.

Per ordine del Consiglio federale svizzero,

*Il Cancelliere della Confederazione:***Ch. Oser.**

DECRETO FEDERALE

concernente

**lo stanziamento di un credito d'opera per la costruzione di un
edificio d'esercizio dei telefoni a Berna**

(Del 20 giugno 1963)

**L'ASSEMBLEA FEDERALE
DELLA
CONFEDERAZIONE SVIZZERA,**

visto il messaggio del Consiglio federale del 4 marzo 1963,

*decreta:***Art. 1**

¹ È stanziato un credito d'opera di 4 700 000 franchi, per la costruzione di un edificio d'esercizio dei telefoni a Berna.

² Nei limiti del credito stanziato, si potrà ancora modificare il progetto, ove ciò risultasse necessario.

Art. 2

¹ Il presente decreto, non rivestendo carattere obbligatorio generale, entra immediatamente in vigore.

² Il Consiglio federale è incaricato di eseguirlo.

Così decretato dal Consiglio nazionale.

Berna, 4 giugno 1963.

Il Presidente: **André Guinand**Il Segretario: **Ch. Oser**

Così decretato dal Consiglio degli Stati.

Berna, 20 giugno 1963.

Il Presidente: **F. Fauquex**

Il Segretario: **F. Weber**

Il Consiglio federale decreta:

Il decreto federale che precede è pubblicato nel *Foglio federale*.

Berna, 20 giugno 1963.

Per ordine del Consiglio federale svizzero,

Il Cancelliere della Confederazione:

Ch. Oser.

DECRETO FEDERALE

concernente

l'acquisto di un terreno nel quartiere Monbijou, a Berna

(Del 14 giugno 1963)

L'ASSEMBLEA FEDERALE
DELLA
CONFEDERAZIONE SVIZZERA,

visto il messaggio del Consiglio federale dell'11 gennaio 1963,

decreta:

Art. 1

È stanziato un credito d'opera di 1 805 000 franchi per l'acquisto di un terreno di 14 700 m² nel quartiere di Monbijou.

Art. 2

Il presente decreto, non rivestendo carattere obbligatorio generale, entra immediatamente in vigore.

Il Consiglio federale è incaricato di eseguirlo.

Così decretato dal Consiglio degli Stati.

Berna, 6 giugno 1963.

Il Presidente: **F. Fauquex**
Il Segretario: **F. Weber**

Così decretato dal Consiglio nazionale.

Berna, 14 giugno 1963.

Il Presidente: **André Guinand**

Il Segretario: **Ch. Oser**

Il Consiglio federale decreta:

Il decreto federale che precede è pubblicato nel *Foglio federale*.

Berna, 14 giugno 1963.

Per ordine del Consiglio federale svizzero,

Il Cancelliere della Confederazione:

Ch. Oser.

DECRETO FEDERALE

che accorda

**la garanzia federale alla Costituzione riveduta del Cantone
di Lucerna**

(Del 20 giugno 1963)

**L'ASSEMBLEA FEDERALE
DELLA
CONFEDERAZIONE SVIZZERA,**

visto l'articolo 6 della Costituzione federale;
visto il messaggio del Consiglio federale del 5 aprile 1963;
considerato che la presente nuova disposizione costituzionale nulla
contiene che sia contrario alla Costituzione federale,

*decreta:***Art. 1**

È accordata la garanzia federale all'articolo 43, riveduto, della Costituzione del Cantone di Lucerna, accettato nella votazione popolare del 27 gennaio 1963.

Art. 2

Il Consiglio federale è incaricato di eseguire il presente decreto.

Così decretato dal Consiglio degli Stati,

Berna, 14 giugno 1963.

Il Presidente: **F. Fauquex**

Il Segretario: **F. Weber**

Così decretato dal Consiglio nazionale.

Berna, 20 giugno 1963.

Il Presidente: **André Guinand**

Il Segretario: **Ch. Oser**

Il Consiglio federale decreta:

Il decreto federale che precede è pubblicato nel *Foglio federale*.

Berna, 20 giugno 1963.

Per ordine del Consiglio federale svizzero,

Il Cancelliere della Confederazione:

Ch. Oser.

DECRETO FEDERALE

che accorda

**la garanzia federale alla Costituzione riveduta del
Cantone di Ginevra****(Tribunali dei probiviri)****(Del 21 giugno 1963)****L'ASSEMBLEA FEDERALE
DELLA
CONFEDERAZIONE SVIZZERA,**

visto l'articolo 6 della Costituzione federale;

visto il messaggio del Consiglio federale del 27 maggio 1963;

considerato che le presenti disposizioni costituzionali rivedute nulla
contengono che sia contrario alla Costituzione federale,*decreta:***Art. 1**È accordata la garanzia federale agli articoli 139 a 143, riveduti, della
Costituzione del Cantone di Ginevra, accettati nella votazione popolare del
17 marzo 1963.**Art. 2**

Il Consiglio federale è incaricato di eseguire il presente decreto.

Così decretato dal Consiglio nazionale.

Berna, 20 giugno 1963.

Il Presidente: **André Guinand**
Il Segretario: **Ch. Oser**

Così decretato del Consiglio degli Stati.

Berna, 21 giugno 1963.

Il Presidente: **F. Fauquex**

Il Segretario: **F. Weber**

Il Consiglio federale decreta:

Il decreto federale che precede è pubblicato nel *Foglio federale*.

Berna, 21 giugno 1963.

Per ordine del Consiglio federale svizzero,

Il Cancelliere della Confederazione:

Ch. Oser.

Decreto federale che abroga quello concernente gli onorari e le pensioni dei membri del Consiglio federale (Del 21 giugno 1963)

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1963
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	25
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	27.06.1963
Date	
Data	
Seite	785-811
Page	
Pagina	
Ref. No	10 154 815

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.